

# **YAMAHA**

# **PSR-19**

**Mode d'emploi**

## *Congratulations!*

Thank you for choosing a Yamaha PortaTone PSR-19. Your PSR-19 is a high-performance electronic keyboard that features the most advanced Yamaha technology for superior sound and features. To ensure that you fully understand the many fine features provided, we urge you to follow the steps outlined in this manual while actually trying out the instrument's features.

## *Herzlichen Glückwunsch*

Herzlichen Dank für den Kauf des Yamaha PortaTone PSR-19. Ihr PortaTone ist ein leistungsstarkes elektronisches Keyboard, das dank modernster Yamaha Musiktechnologie überlegenen Klang und vielseitige Einsatzmöglichkeiten bietet. Um das großartige Potential des PortaTone voll ausschöpfen zu können und sich gut mit seinen Funktionen vertraut zu machen, sollten Sie sich beim anfänglichen Spielen auf dem Instrument nach den Bedienschritten in dieser Anleitung richten.

## *Félicitations!*

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur le PortaTone Yamaha PSR-19. Le PSR-19 est un clavier électronique, produit de la technologie Yamaha la plus perfectionnée, vous offrant des fonctions et une qualité sonore remarquables. Afin de parfaitement comprendre toutes les fonctions de cet instrument, nous vous conseillons de lire très attentivement ce mode d'emploi tout en essayant les fonctions qui y sont décrites.

## *¡Enhorabuena!*

Enhorabuena por la selección de un PortaTone PSR-19 Yamaha. El PSR-19 es un teclado electrónico de alto rendimiento que está provisto de la tecnología de Yamaha más avanzada para poder ofrecer sonido y características superiores. Para asegurar que usted comprende bien todas las funciones incorporadas, le aconsejamos que siga los pasos descritos en este manual mientras prueba las funciones en el instrumento mismo.

## CONTENTS

<b>Taking Care of Your PortaTone</b> .....	1
<b>Power Supply</b> .....	1
Using Batteries .....	1
Using An Optional Power Adaptor .....	1
<b>Setting Up &amp; Removing the Music Stand</b> .....	1
<b>Using Headphones or an External Sound System</b> .....	1
<b>Optional Accessories</b> .....	1
<b>Nomenclature</b> .....	2
Top Panel Controls .....	2
Rear Panel Connectors .....	3
<b>Playing the PSR-19</b> .....	3

## INHALT

<b>Behandlung Ihres PortaTone</b> .....	7
<b>Stromversorgung</b> .....	7
Stromversorgung über Batterien .....	7
Stromversorgung über Netzadapter .....	7
<b>Anbringen und Abnehmen des Notenständers</b> .....	7
<b>Verwendung von Kopfhörer oder externem Verstärkersystem</b> .....	7
<b>Sonderzubehör</b> .....	7
<b>Bezeichnung der Teile</b> .....	8
Bedienfeld .....	8
Anschlüsse auf der Rückseite .....	9
<b>Spielen auf dem PSR-19</b> .....	9

## TABLE DES MATIERES

<b>Entretien du PortaTone</b> .....	13
<b>Alimentation électrique</b> .....	13
Fonctionnement sur piles .....	13
Utilisation d'un adaptateur secteur en option .....	13
<b>Montage et retrait du pupitre</b> .....	13
<b>Utilisation d'un casque d'écoute ou d'un système de sonorisation externe</b> .....	13
<b>Accessoires en option</b> .....	13
<b>Nomenclature</b> .....	14
Commandes du panneau supérieur .....	14
Connecteurs du panneau arrière .....	15
<b>Jouez du PSR-19</b> .....	15

## INDICE

<b>Cuidados de su PortaTone</b> .....	19
<b>Alimentación</b> .....	19
Empleo con pilas .....	19
Empleo de un adaptador de alimentación opcional .....	19
<b>Colocación y extracción del atril</b> .....	19
<b>Empleo de auriculares o de un sistema de sonido externo</b> .....	19
<b>Accesorios opcionales</b> .....	19
<b>Nomenclatura</b> .....	20
Controles del panel superior .....	20
Conectores del panel posterior .....	21
<b>Interpretación del PSR-19</b> .....	21
Reproducción automática de la canción de demostración .....	21

Automatic Playback of the Demo Tune .....	3
Playing in the Harmony Mode .....	3
Selecting Voices .....	4
Adjusting the Volume .....	4
Using a Digital Effect .....	4
Playing a Rhythm Pattern .....	4
Adjusting the Tempo (speed) of the Rhythm Pattern .....	4
<b>Automatic Accompaniment</b> .....	5
SINGLE FINGER Mode .....	5
FINGERED Mode .....	5
Automatic Ad-Lib Phrases .....	5
<b>Song Accompaniment</b> .....	6
<b>Troubleshooting</b> .....	6
<b>Specifications</b> .....	6

Automatische Wiedergabe des Demostückes .....	9
Spielen in der HARMONY-Betriebsart .....	9
Klangwahl .....	10
Lautstärkeregelung .....	10
Digitaleffekte .....	10
Spielen mit Schlagzeugbegleitung .....	10
Einstellung des Rhythmustempos .....	10
<b>Automatische Begleitung</b> .....	11
SINGLE FINGER-Betriebsart .....	11
FINGERED-Betriebsart .....	11
Phrasenautomatik .....	11
<b>Songbegleitung</b> .....	12
<b>Fehlersuche</b> .....	12
<b>Technische Daten</b> .....	12

Reproduction de la mélodie de démonstration .....	15
Jouez en mode harmonie .....	15
Sélection des voix .....	16
Réglage du volume .....	16
Utilisation d'un effet numérique .....	16
Reproduction d'un pattern rythmique .....	16
Réglage du tempo (vitesse) des patterns rythmiques .....	16
<b>Accompagnement automatique</b> .....	17
Mode SINGLE FINGER .....	17
Mode FINGERED .....	17
Phrases Ad-Lib automatiques .....	17
<b>Accompagnement de morceaux</b> .....	18
<b>Dépistage des pannes</b> .....	18
<b>Spécifications</b> .....	18

Interpretación en el modo de armonía .....	21
Selección de voces .....	22
Ajuste del volumen .....	22
Empleo de un efecto digital .....	22
Interpretación de un patrón rítmico .....	22
Ajuste del tempo (velocidad) del patrón rítmico .....	22
<b>Acompañamiento automático</b> .....	23
Modo SINGLE FINGER .....	23
Modo FINGERED .....	23
Frases de improvisación automáticas .....	23
<b>Acompañamiento de canciones</b> .....	24
<b>Localización y reparación de averías</b> .....	24
<b>Especificaciones</b> .....	24

## Entretien du PortaTone

Votre PortaTone vous procurera de nombreuses années d'un plaisir inégalé si vous observez les quelques mesures de précaution suivantes.

1. Evitez de placer le PortaTone dans des endroits où il pourrait être soumis à une humidité ou chaleur excessive. Ne laissez jamais l'instrument à proximité d'un appareil de chauffage où dans un véhicule stationné en plein soleil, par exemple.
2. Evitez les endroits où l'instrument pourrait être exposé à une poussière ou humidité excessives.
3. Tous les raccordements entre le PortaTone et un autre appareil doivent être effectués avec les deux appareils hors tension. Ne soumettez jamais l'instrument à des chocs physiques violents et évitez d'y placer des objets lourds.
5. Utilisez un chiffon doux, sec ou très légèrement humide, pour nettoyer l'instrument. N'utilisez jamais de produits chimiques tels que de la benzine ou un diluant.
6. Du fait que le PortaTone contient des circuits numériques, il risque de provoquer des interférences s'il est placé trop près d'un récepteur de radio ou de télévision. Si cela se produit, éloignez l'instrument de l'appareil affecté.

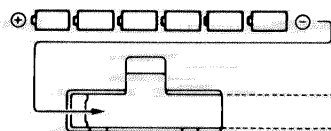
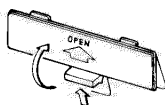
## Alimentation électrique

Le PSR-19 fonctionne aussi bien sur piles (vendues séparément) que sur secteur grâce à un adaptateur en option. Suivez les instructions données ci-après en fonction de la source d'alimentation que vous utilisez.

### Fonctionnement sur piles

Six piles de taille D de 1,5 V (SUM-1 ou R-20), ou des piles alcalines équivalentes (vendues séparément), doivent être mises en place dans le compartiment des piles.

1. Ouvrez le couvercle du compartiment des piles situé sur le panneau inférieur de l'instrument.
2. Placez les six piles en prenant soin de les diriger selon les indications de polarité données.
3. Remettez le couvercle du compartiment en place en assurez-vous qu'il est effectivement bloqué.



### Attention:

1. Lorsque les piles sont usées, remplacez-les par un nouveau jeu de six piles. N'utilisez JAMAIS en même temps des piles neuves et des piles usées.
2. Pour prévenir tout endommagement que pourrait provoquer une fuite des piles, retirez les piles de l'instrument si vous ne devez pas l'utiliser pendant une période prolongée.

## Utilisation d'un adaptateur secteur en option

Branchez le câble de sortie CC de l'adaptateur PA-3, PA-4 ou PA-40 en option à la prise DC(9-12V)IN située sur la face arrière de l'instrument et branchez ensuite l'adaptateur à une prise secteur murale.



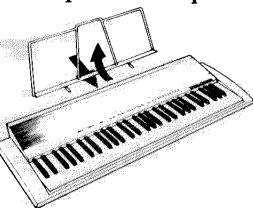
DC 9-12V IN

N'utilisez qu'un adaptateur secteur Yamaha PA-3, PA-4 ou PA-40 pour alimenter l'instrument à partir du secteur. L'utilisation de tout autre adaptateur secteur pourrait gravement endommager le PSR-19.

## Montage et retrait du pupitre

Le PSR-19 est fourni avec un pupitre pouvant être fixé sur l'instrument en introduisant les deux chevilles situées à la partie inférieure dans les trous correspondant du panneau arrière de l'instrument.

Pour enlever le pupitre, retirer les chevilles des trous tout en inclinant le pupitre vers le clavier.



## Utilisation d'un casque d'écoute ou d'un système de sonorisation externe

### La prise de sortie Casque/Aux (HEADPHONES/AUX.OUT) du panneau arrière

Un casque d'écoute standard peut être branché à cette prise lorsque vous désirez faire des exercices en privé ou jouer tard la nuit. Le système stéréo de haut-parleur interne est automatiquement coupé lorsqu'un casque est branché à la prise HEADPHONES/AUX.OUT.

La prise HEADPHONES/AUX.OUT peut également être utilisée pour transmettre la sortie du PSR-19 à un amplificateur de clavier, un système de sonorisation stéréo, une table de mixage ou un magnétocassette. Utilisez un câble de raccordement Yamaha en option pour connecter la prise HEADPHONES/AUX.OUT à votre système de sonorisation.



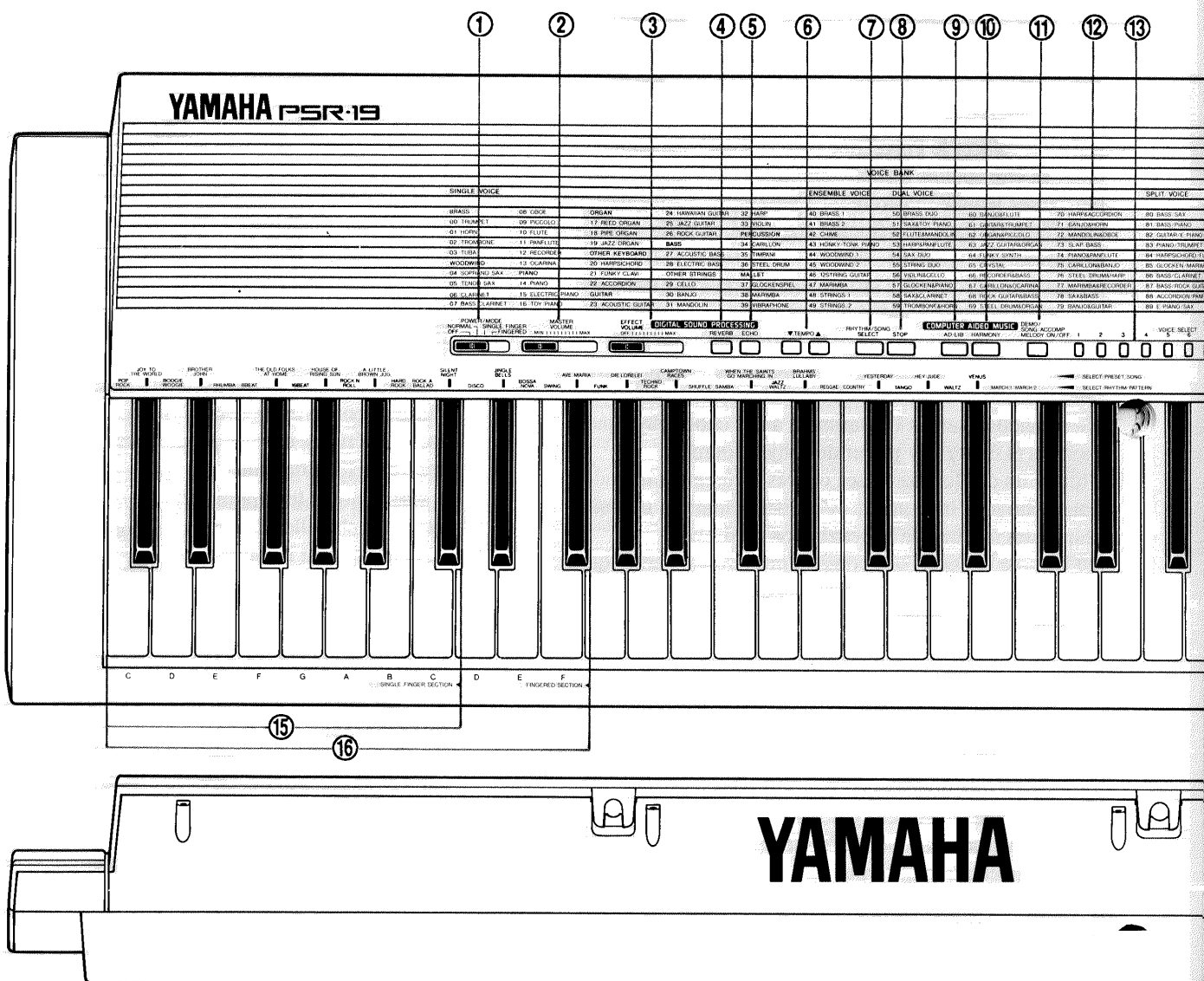
HEADPHONES/  
AUX. OUT

## Accessoires en option

- Adaptateur secteur (PA-3/PA-4/PA-40)
- Casque d'écoute (HPE-3/HPE-5)
- Support (L-2/L-4)
- Banc (BC-6)
- Câble de raccordement stéréo (PSC-3)  
Utiliser ce câble pour connecter le PSR-19 à une chaîne Hi-Fi stéréo.
- Connecteur stéréo (PCP-1)  
Pour brancher des prises à broche stéréo à une prise de jack stéréo.

\* Certains accessoires peuvent ne pas être disponibles dans certaines régions.

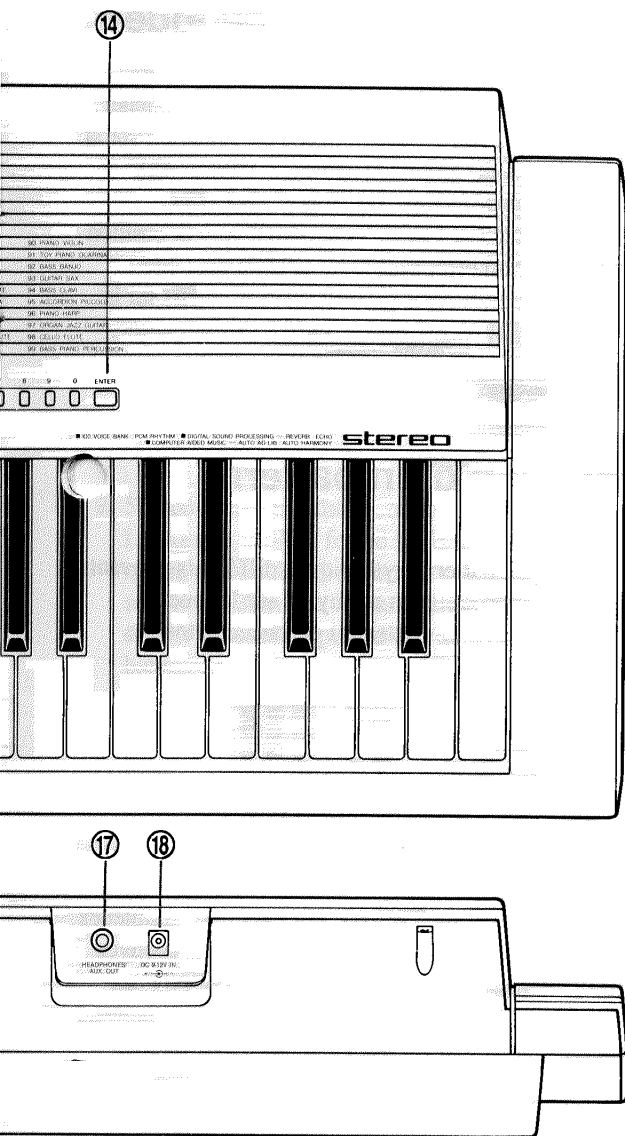
# Nomenclature



## Commandes du panneau supérieur

- |                                                                          |                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ① Interrupteur d'alimentation/mode [POWER/MODE] ..... pages 15 et 17     | ⑨ Touche d'improvisation [AD-LIB] ..... page 17                                                                                |
| ② Commande de volume principale [MASTER VOLUME] ..... page 16            | ⑩ Touche d'harmonie [HARMONY] ..... page 15                                                                                    |
| ③ Commande de volume des effets [EFFECT VOLUME] ..... page 16            | ⑪ Touche de démonstration (Accompagnement de morceau, mélodie on/off) [DEMO (SONG ACCOMP. MELODY ON/OFF)] ..... pages 15 et 18 |
| ④ Touche de réverbération [REVERB] ..... page 16                         | ⑫ Listes des banques de voix [VOICE BANK] ..... page 16                                                                        |
| ⑤ Touche d'écho [ECHO] ..... page 16                                     | ⑬ Sélecteurs de voix [VOICE SELECT] ..... page 16                                                                              |
| ⑥ Touches de tempo [TEMPO] ..... page 16                                 | ⑭ Touche d'introduction [ENTER] ..... page 16                                                                                  |
| ⑦ Sélecteurs de morceau/rythme [RHYTHM/SONG SELECT] ..... pages 10 et 12 | ⑮ Section à un seul doigt [SINGLE FINGER] ..... page 17                                                                        |
| ⑧ Touche d'arrêt [STOP] ..... pages 15, 16 et 18                         | ⑯ Section à plusieurs doigt [FINGERED] ..... page 17                                                                           |

# Jouez du PSR-19



## Connecteurs du panneau arrière

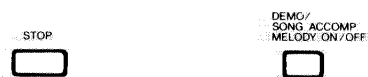
- ⑰ Prise de sortie auxiliaire/casque [HEADPHONES/AUX.OUT] .....page 13
- ⑱ Prise d'entrée (9-12 V) cc [DC(9-12V)IN] page 13

## Reproduction de la mélodie de démonstration

Faites coulisser l'interrupteur d'alimentation [POWER/MODE] sur la position NORMAL, mettre la commande [MASTER VOLUME] sur une position à mi-chemin entre les positions MIN et MAX et appuyez sur la touche [DEMO].



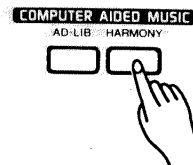
La mélodie de démonstration continuera de jouer jusqu'à ce que vous appuyez sur la touche [STOP] ou [DEMO].



## Jouez en mode harmonie

Lorsque le PSR-19 est mis sous tension, la voix numéro 00 (TRUMPET) est automatiquement sélectionnée et le mode HARMONIE est désactivé.

Le mode HARMONIE peut être activé ou désactivé en appuyant sur la touche [HARMONY].



En mode HARMONIE, le fait de jouer des notes uniques sur le clavier entraîne la production automatique d'harmonies à deux ou quatre voix selon la voix sélectionnée. Le mode HARMONIE est particulièrement pratique avec la fonction d'accompagnement automatique SINGLE FINGER ou FINGERED décrite plus loin. Lorsque le mode HARMONIE est désactivé, vous pouvez jouer sur le clavier des notes uniques aussi bien que vos propres accords et harmonies.

- Lorsqu'une voix SPLIT est sélectionnée, aucune harmonie ne sera appliquée à la voix basse, même si le mode HARMONIE est activé.
- Seules des notes uniques peuvent être jouées lorsque le mode HARMONIE est activé, à l'exception de la voix basse lorsqu'une voix SPLIT été sélectionnée.

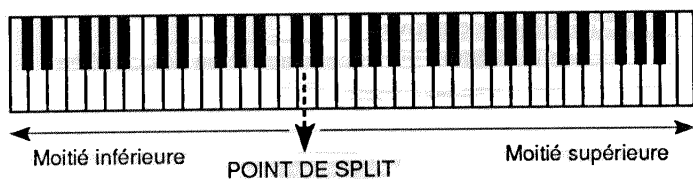
## Sélection des voix

Le PSR-19 offre 100 voix différentes (de 00 à 99 dont la liste est donnée sous VOICE BANK sur le panneau supérieur) pouvant être sélectionnées à l'aide des touches numériques et de la touche [ENTER]. Pour sélectionner une voix, appuyez toujours sur deux touches numériques et ensuite sur la touche [ENTER]. Pour sélectionner la voix numéro 04 (SOPRANO SAX), par exemple, appuyez successivement sur [0], [4] et [ENTER]. La voix de Hi-Hat fermé se fait entendre pour confirmer que les touches ont été correctement sollicitées.



Les voix du PSR-19 sont regroupées en quatre catégories:

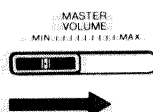
- SINGLE (voix 00—39): Voix simples
- ENSEMBLE (40—49): Voix avec un son d'ensemble
- DUAL (50—79): Combinaisons de deux voix
- SPLIT (80—99): Deux voix, une pouvant être jouée sur le côté gauche du clavier (à gauche de la note C#3) et l'autre sur le côté droit.



- Les voix SPLIT ne peuvent être utilisées que dans le mode NORMAL. Lorsque le mode accompagnement automatique SINGLE FINGERED ou FINGERED est sélectionné seule la voix haute sera utilisée.

## Réglage du volume

Utilisez la commande [MASTER VOLUME] pour régler le volume au niveau que vous souhaitez. Déplacez la commande [MASTER VOLUME] vers la position "MAX" pour augmenter le volume.



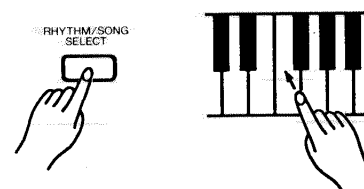
## Utilisation d'un effet numérique

Lorsque le PSR-19 est mis sous tension, l'effet REVERB est automatiquement sélectionné. Vous pouvez sélectionner soit l'effet [REVERB], soit l'effet [ECHO] en appuyant sur la touche appropriée. La commande [EFFECT VOLUME] permet de régler la "profondeur" ou "force" de l'effet. Déplacez la commande [EFFECT VOLUME] vers la position "MAX" pour obtenir un effet plus fort. L'effet peut être désactivé mettant la commande [EFFECT VOLUME] sur la position "OFF".



## Reproduction d'un pattern rythmique

Le PSR-19 offre 22 patterns rythmiques différents pouvant être sélectionnés et reproduits en appuyant sur la touche blanche appropriée tout en maintenant enfoncée la touche [RHYTHM/SONG SELECT].



Pour reproduire le rythme SWING, par exemple, maintenez enfoncée la touche [RHYTHM/SONG SELECT] et appuyez sur la touche blanche du clavier désignée par "SWING" au-dessus du clavier. La reproduction du rythme SWING commence immédiatement.

La reproduction du pattern rythmique peut être arrêtée à tout moment en appuyant sur la touche [STOP].

- Un autre pattern rythmique peut être sélectionné de la même manière pendant la reproduction d'un pattern. Dans ce cas la reproduction du nouveau rythme commence à partir du début de la mesure suivante.

## Réglage du tempo (vitesse) des patterns rythmiques

Le Tempo du pattern rythmique sélectionné peut être réglé à 16 niveaux.

40, 50, 60, 73, 80, 92, 100, 112, 120, 132, 146, 159, 184, 200, 225, 240 (temps par minute)

Appuyez sur la touche [TEMPO ▲] pour augmenter le tempo et sur la touche [TEMPO ▼] pour le diminuer. Le tempo est augmenté ou diminué d'un niveau à chaque pression de la touche correspondante. Appuyez sur les deux touches [TEMPO] pour rétablir le tempo normal de "120".

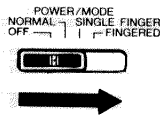


# Accompagnement automatique

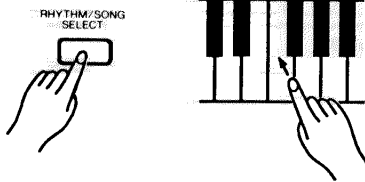
## Mode SINGLE FINGER

La fonction d'accompagnement automatique SINGLE FINGER permet de produire facilement un très bel accompagnement orchestral, utilisant des accords majeur, septième, mineur et septième mineure, en appuyant sur un nombre minimal de touches de la section SINGLE FINGER du clavier (à gauche du repère SINGLE FINGER SECTION). L'accompagnement en accords et basses produit s'harmonise toujours parfaitement au pattern rythmique sélectionné.

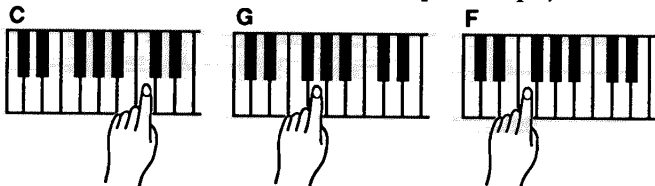
1. Faites glisser l'interrupteur [POWER/MODE] sur la position SINGLE FINGER.



2. Sélectionnez le rythme souhaité de la manière habituelle. La voix de Hi-Hat fermé se fera entendre pour confirmer que la touche de sélection du rythme a été correctement sollicitée. Bien que la voix de mélodie (section haute du clavier) souhaitée puisse être sélectionnée de la manière habituelle, le PSR-19 sélectionnera automatiquement les voix qui seront utilisées pour les accords et lignes de basses de l'accompagnement.



3. Appuyez sur une des touches de la section SINGLE FINGER du clavier pour lancer l'accompagnement. Si vous appuyez sur une touche "C", par exemple, un accompagnement en do majeur sera joué. Appuyez sur une autre touche de la section SINGLE FINGER pour sélectionner un nouvel accord. La touche enfoncée détermine toujours la note fondamentale de l'accord joué ("C" pour un accord en do par exemple).



### Exécution d'accords mineur, septième et septième mineure

- Pour un accord mineur, appuyez sur la touche de la note fondamentale et sur la touche noire immédiatement à gauche.
- Pour un accord septième, appuyez sur la touche de la note fondamentale et sur la touche blanche immédiatement à gauche.
- Pour un accord septième mineure, appuyez sur la touche de la note fondamentale et sur la touche blanche et la touche noire immédiatement à gauche.



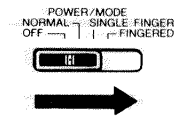
- L'accompagnement automatique se poursuivra même une fois que les touches de la section d'accompagnement automatique sont relâchées. Il n'est nécessaire d'appuyer sur ces touches que pour changer d'accords.

4. Appuyez sur la touche [STOP] pour arrêter l'accompagnement.

## Mode FINGERED

Le mode FINGERED est idéal pour ceux qui savent déjà jouer des accords, du fait qu'il vous permet de jouer vos propres accords pour la fonction d'accompagnement automatique.

1. Faites glisser l'interrupteur [POWER/MODE] sur la position FINGERED.



2. Sélectionnez le rythme souhaité de la manière habituelle.
3. Dès que vous commencez à jouer un accord sur la section FINGERED (à la gauche du repère FINGERED SECTION), le PSR-19 commence automatiquement à jouer l'accord en même temps que le rythme sélectionné et une ligne de basse appropriée. L'accompagnement automatique se poursuivra même une fois que les touches de la section d'accompagnement automatique sont relâchées. Faire bien attention de relâcher toutes les touches avant de changer d'accords.
4. Appuyez sur la touche [STOP] pour arrêter l'accompagnement.

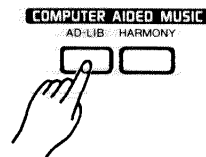
### Le PSR-19 accepte les d'accord suivants:

- |                    |            |
|--------------------|------------|
| ■ Majeur           | ■ Septième |
| ■ Mineur           | ■ Diminué  |
| ■ Septième majeure | ■ Augmenté |
| ■ Septième mineure |            |

- Toutes les autres opérations du mode FINGERED sont identiques à celles du mode SINGLE FINGER.

## Phrases Ad-Lib automatiques

Appuyez brièvement sur la touche [AD-LIB] pendant l'exécution d'un ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE pour produire une courte phrase "ad-lib" qui pourra être utilisée comme "fill-in". La touche [AD-LIB] peut être maintenue enfoncée plus longtemps pour produire des phrases ad-lib plus longues.



- Si la touche [AD-LIB] est enfoncée en mode NORMAL, une phrase ad-lib en do majeur est produite.



# Accompagnement de morceaux

Le PSR-19 peut produire un accompagnement pour 15 morceaux différents que vous pouvez jouer. Les titres des morceaux sont donnés au-dessus du clavier.

Pour sélectionner et lancer la reproduction d'un accompagnement de morceau, maintenez enfoncée la touche [RHYTHM/SONG SELECT] et appuyez sur la touche noire du clavier correspondant au morceau voulu.

Le morceau sélectionné commence avec deux mesures d'attaque.



Lorsque la reproduction d'un accompagnement de morceau est lancée, la mélodie de ce morceau commence également. Si vous souhaitez assourdir la mélodie et ne laisser que l'accompagnement afin de pouvoir jouer, appuyez sur la touche [DEMO (SONG ACCOMP. MELODY ON/OFF)]. Chaque pression de la touche [DEMO (SONG ACCOMP. MELODY ON/OFF)] met alternativement la mélodie ON et OFF.

Lorsque la mélodie est OFF, il est possible de sélectionner une autre voix de la manière habituelle.



L'accompagnement de morceau peut être arrêté à tout moment en appuyant sur la touche [STOP].

- Voir le manuel d'instructions.
  - \* Publié par Hal Leonard Publishing Corporation pour Yamaha Corporation.
- Les mélodies "Demo Tunes" de ce clavier ne sont prévues que pour la "Démonstration". Il n'est pas possible de reproduire les mélodies de démonstration à 100%.

# Dépistage des pannes

Symptômes	Remèdes
Volume réduit. Distorsion.	Remplacez les piles.
Toutes les notes ne sont pas perçues lorsque vous jouez plusieurs notes simultanément.	Le PSR-19 peut produire un maximum de 8 notes simultanément (patterns rythmiques non compris). La reproduction de la mélodie de démonstration, l'accompagnement automatique, l'accompagnement de morceaux et l'improvisation utilisent une partie de ces notes.

# Spécifications

## Clavier:

61 touches (C1-C6)

## Voix:

100 voix

**SINGLE VOICE:** TRUMPET, HORN, TROMBONE, TUBA, SOPRANO SAX, TENOR SAX, CLARINET, BASS CLARINET, OBOE, PICCOLO, FLUTE, PANFLUTE, RECORDER, OCARINA, PIANO, ELECTRIC PIANO, TOY PIANO, REED ORGAN, PIPE ORGAN, JAZZ ORGAN, HARPSICHORD, FUNKY CLAVI, ACCORDION, ACOUSTIC GUITAR, HAWAIIAN GUITAR, JAZZ GUITAR, ROCK GUITAR, ACOUSTIC BASS, ELECTRIC BASS, CELLO, BANJO, MANDOLIN, HARP, VIOLIN, CARILLON, TIMPANI, STEEL DRUM, GLOCKENSPIEL, MARIMBA, VIBRAPHONE

**ENSEMBLE VOICE:** BRASS 1, BRASS 2, CHIME, HONKY-TONK PIANO, WOODWIND 1, WOODWIND 2, 12STRING GUITAR, MARIMBA, STRINGS 1, STRINGS 2

**DUAL VOICE:** BRASS DUO, SAX & TOY PIANO, FLUTE & MANDOLIN, HARP & PANFLUTE, SAX DUO, STRING DUO, VIOLIN & CELLO, GLOCKEN & PIANO, SAX & CLARINET, TROMBONE & HORN, BANJO & FLUTE, GUITAR & TRUMPET, ORGAN & PICCOLO, JAZZ GUITAR & ORGAN, FUNKY SYNTH, CRYSTAL, RECORDER & BASS, CARILLON & OCARINA, ROCK GUITAR & BASS, STEEL DRUM & ORGAN, HARP & ACCORDION, BANJO & HORN, MANDOLIN & OBOE, SLAP BASS, PIANO & PANFLUTE, CARILLON & BANJO, STEEL DRUM & HARP, MARIMBA & RECORDER, SAX & BASS, BANJO & GUITAR

**SPLIT VOICE:** BASS/SAX, BASS/PIANO, GUITAR/E.PIANO, PIANO/TRUMPET, HARPSICHORD/FLUTE, GLOCKEN/MARIMBA, BASS/CLARINET, BASS/ROCK GUITAR, ACCORDION/PANFLUTE, E.PIANO/SAX, PIANO/VIOLIN, TOY PIANO/OCARINA, BASS/BANJO, GUITAR/SAX, BASS/CLAVI, ACCORDION/PICCOLO, PIANO/HARP, ORGAN/JAZZ GUITAR, CELLO/FLUTE, BASS/PIANO/PERCUSSION

## Style de rythme:

POP ROCK, BOOGIE WOOGIE, RHUMBA, 8BEAT, 16BEAT, ROCK'N'ROLL, HARD ROCK, ROCK-A-BALLAD, DISCO, BOSSA NOVA, SWING, FUNK, TECHNO ROCK, SHUFFLE, SAMBA, JAZZ WALTZ, REGGAE, COUNTRY, TANGO, WALTZ, MARCH 1, MARCH 2

## Traitement de son numérique:

REVERB, ECHO, EFFECT VOLUME

## Accompagnement de morceaux:

JOY TO THE WORLD, BROTHER JOHN, THE OLD FOLKS AT HOME, HOUSE OF RISING SUN, A LITTLE BROWN JUG, SILENT NIGHT, JINGLE BELLS, AVE MARIA, DIE LORELEI, CAMPTOWN RACES, WHEN THE SAINTS GO MARCHING IN, BRAHMS' LULLABY, YESTERDAY, HEY JUDE, VENUS

## Autres commandes:

MASTER VOLUME, TEMPO, RHYTHM/SONG SELECT, STOP, AD-LIB, HARMONY, DEMO (SONG ACCOMP. MELODY ON/OFF), VOICE SELECT 1-0, ENTER, POWER/MODE (OFF, NORMAL, SINGLE FINGER, FINGERED)

## Prises auxiliaires:

HEADPHONES/AUX. OUT, DC 9-12V IN

## Amplificateur principal:

2,1W x 2

## Haut-parleur:

12cm x 2

## Tension nominale:

9V cc (six piles "D" SUM-1, R-20 ou équivalentes), Adaptateur secteur (PA-3, PA-4 ou PA-40)

## Dimensions (L x P x H):

929mm x 328mm x 115mm

## Poids:

4,6kg, sans les piles

## Accessoire fourni:

Pupitre

\* Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans aucun avis.



## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

### 2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

### 3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

## WARNING: CHEMICAL CONTENT NOTICE!

The solder used in the manufacture of this product contains LEAD. In addition, the electrical/electronic and/or plastic (where applicable) components may also contain traces of chemicals found by the California Health and Welfare Agency (and possibly other entities) to cause cancer and/or birth defects or other reproductive harm.

**DO NOT REMOVE ANY ENCLOSURE COMPONENTS!** There are no user serviceable parts inside. All service should be performed by a service representative authorized by Yamaha to perform such service.

**IMPORTANT MESSAGE:** Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally "friendly". We sincerely believe that our products meet these goals. However, in keeping with both the spirit and the letter of various statutes we have included the messages shown above and others in various locations in this manual.

Wichtiger Hinweis für die Benutzung in der Bundesrepublik Deutschland.

### **Bescheinigung des Importeurs**

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das

***Musikinstrument Typ: PSR-19***

---

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der  
VERFÜGUNG 1046/84

---

(Amtsblattverfügung)

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

**Yamaha Europa GmbH**

---

Name des Importeurs

## **CANADA**

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE "CLASS B" LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATION OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

LE PRESENT APPAREIL NUMERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOELECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE LA "CLASSE B" PRESCRITES DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOELECTRIQUE EDICTE PAR LE MINISTERE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

- This applies only to products distributed by Yamaha Europa GmbH.
- Dies bezieht sich nur auf die von der Yamaha Europa GmbH vertriebenen Produkte.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Europa GmbH.
- Esto se aplica solamente a productos distribuidos por Yamaha Europa GmbH.

- This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.
- Dies bezieht sich nur auf die von der Yamaha Canada Music Ltd. vertriebenen Produkte.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Music Ltd.
- Esto se aplica solamente a productos distribuidos por Yamaha Canada Music Ltd.

# YAMAHA

The serial number of this product may be found on the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No. PSR-19

Serial No.

#### Concerning Warranty

This product was made for international distribution, and since the warranty for this type of product varies from marketing area to marketing area, please contact the selling agency for information concerning the applicable warranty and/or service policies.

Le numéro de série de ce produit figure sur le socle. Il conviendra de noter ce numéro de série dans l'espace réservé ci-dessous et de conserver ce manuel: celui-ci constitue le document permanent de votre achat et permet l'identification en cas de vol.

Modèle No. PSR-19

No. de série

#### Remarque relative à la garantie

Ce modèle est destiné à être distribué à l'échelle internationale. Etant donné que les conditions de garantie pour ce type de produit varient en fonction des zones de commercialisation, prière de prendre contact avec l'agence chargée des ventes pour tous renseignements relatifs aux conditions de garantie et de service après-vente.

Die Seriennummer befindet sich an der Unterseite des Instrumentes. Wir empfehlen, diese Nummer sicherheitshalber an der unten vorgesehenen Stelle einzutragen, um sie auch im Falle eines Diebstahls jederzeit zur Hand zu haben.

Modell-Nr. PSR-19

Serien-Nr.

#### Hinweis zur Garantie

Dieses Produkt wird international vertrieben, und die Garantiebedingungen sind von Vertriebsland zu Vertriebsland verschieden. Ihr Händler gibt Ihnen gerne genauere Informationen zu den in Ihrem Land gültigen Garantie- und/oder Servicebedingungen.

El número de serie de este producto se encuentra en la parte inferior de la unidad. Sírvase anotar este número de serie en el espacio proporcionado abajo y guarde este manual como comprobante de compra para ayudar a la identificación en caso de robo.

Nº de modelo PSR-19

Nº de serie

#### Concerniente a la garantía

Este producto ha sido fabricado para ser distribuido internacionalmente y, como la garantía para este tipo de producto varía en relación a su área de comercialización, sírvase consultar con el agente de ventas sobre la información en torno a la garantía aplicable y/o políticas de servicio.